

**L'ORDRE DES VIGILES POUR  
L'Annonciation de notre très-sainte Mère de Dieu  
et toujours Vierge Marie  
par la fidèles orthodoxes à la maison**

**Par les prières de nos saints pères, Seigneur Jésus-Christ, aie pitié de nous. Amen.**

**Gloire à Toi, notre Dieu, gloire à Toi.**

**Roi céleste, Consolateur, Esprit de vérité, Toi qui es partout présent et qui remplis tout, Trésor des biens et Donateur de vie, viens et demeure en nous. Purifie-nous de toute souillure et sauve nos âmes, Toi qui es bonté.**

**Saint Dieu, Saint Fort, Saint Immortel, aie pitié de nous. 3 fois**

**Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit, maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.**

**Très Sainte Trinité, aie pitié de nous ; Seigneur, purifie-nous de nos péchés ; Maître, pardonne-nous nos iniquités ; Saint, visite-nous et guéris nos infirmités à cause de ton Nom.**

**Seigneur, aie pitié. 3 fois.**

**Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit,  
maintenant et toujours et pour les siècles des siècles.  
Amen.**

**Notre Père qui est aux cieux, que Ton Nom soit  
sanctifié, que Ton règne vienne, que Ta volonté soit  
faite sur la terre comme au ciel; donne-nous  
aujourd'hui notre pain de ce jour, et pardonne-nous  
nos offenses comme nous pardonnons aussi à ceux qui  
nous ont offensé. Et ne nous soumet pas à la tentation  
mais délivre-nous du malin.**

**Seigneur, aie pitié, 12 fois.**

**Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit,  
maintenant et toujours et dans les siècles des siècles.  
Amen.**

**Venez adorons, prosternons nous devant Dieu, notre  
Roi!**

**Venez, adorons, prosternons nous devant le Christ,  
notre Roi et notre Dieu!**

**Venez, adorons, prosternons nous devant le Christ  
lui-même, notre Roi et notre Dieu!**

### **Psaume 4**

**Quand je t'ai invoqué, tu m'as exaucé, Dieu de ma  
justice.**

**Dans la tribulation, tu as mis au large mon âme,  
aie pitié de moi, exauce ma prière.**

**Fils des hommes, jusques à quand ces cœurs  
appesantis ?**

**Pourquoi aimez-vous la vanité,  
et recherchez-vous le mensonge ?**

**Sachez que le Seigneur a rendu son Saint admirable ;  
le Seigneur m'exaucera quand je crierai vers lui.**

**Irritez-vous, mais ne péchez pas ;  
repassez sur votre couche les pensées de votre cœur,  
avec componction.**

**Sacrifiez un sacrifice de justice, et espérez dans le  
Seigneur.**

**Beaucoup disent : " Qui nous fera voir ce que fait le  
bonheur ? "**

**La lumière de ta face nous a marqués de son  
empreinte, Seigneur ;**

**tu as mis la joie dans mon cœur.**

**À cause de l'abondance de leur blé, de leur vin et de  
leur huile,**

**ils sont devenus multitude.**

**En paix, rassemblé dans l'unité,**

**je m'endormirai et m'abandonnerai au sommeil,  
car toi, Seigneur, tu m'as établi, en solitude, dans  
l'espérance.**

### **Psaume 6**

**Seigneur, ne me reprends pas dans ta colère,  
et ne me châtie pas dans ton irritation.**

**Aie pitié de moi, Seigneur, car je suis sans force ;  
guéris-moi, Seigneur, car mes os sont troublés,**

**et mon âme aussi est dans un grand trouble.  
Mais toi, Seigneur, jusques à quand ?  
Reviens, Seigneur, délivre mon âme,  
sauve-moi à cause de ta miséricorde ;  
car dans la mort, nul ne se souvient de toi,  
et dans les enfers, qui te confessera ?  
Je me suis fatigué à gémir ;  
de mes larmes, chaque nuit, je baigne ma couche,  
de mes pleurs, j'inonde mon lit.  
L'irritation a troublé mon œil,  
j'ai vieilli parmi tous mes adversaires.  
Éloignez-vous de moi, vous tous qui commettez  
l'iniquité,  
car le Seigneur a exaucé la voix de mes larmes.  
Le Seigneur a exaucé ma supplication,  
le Seigneur a accueilli ma prière.  
Que tous mes ennemis rougissent et soient jetés dans  
un grand trouble,  
qu'au plus vite ils retournent en arrière, couverts de  
honte.**

### **Psaume 12**

**Jusques à quand, Seigneur, m'oublieras-tu sans fin ?  
Jusques à quand vas-tu détourner de moi ta face ?  
Jusques à quand concevrai-je en mon âme des projets,  
des tourments dans mon cœur jour et nuit ?  
Jusques à quand mon ennemi aura-t-il sur moi le  
dessus ?  
Regarde, exauce-moi, Seigneur mon Dieu,**

**illumine mes yeux, que dans la mort, je ne m'endorme.**

**Que mon ennemi ne dise : " Je l'ai emporté sur lui. "  
Ceux qui m'infligent la tribulation exulteront si je chancelle.**

**Mais moi, j'ai espéré en ta miséricorde ;  
mon cœur exultera en ton salut.**

**Je chanterai pour le Seigneur, mon bienfaiteur,  
et je dirai un psaume pour le Nom du Seigneur, le Très-haut.**

**Regarde, exauce-moi, Seigneur mon Dieu,  
illumine mes yeux, que dans la mort, je ne m'endorme.  
Que mon ennemi ne dise : " Je l'ai emporté sur lui. "**

**Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit,  
maintenant et toujours  
et pour les siècles des siècles. Amen.**

**Alléluia, alléluia, alléluia, gloire à toi, ô Dieu. *3 fois***

**Kyrie eleison. *3 fois***

**Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit,  
maintenant et toujours  
et pour les siècles des siècles. Amen.**

### **Psaume 24**

**Vers toi, Seigneur, j'élève mon âme ;  
mon Dieu, en toi, je mets ma confiance :  
Que je ne sois pas confondu à jamais,  
que mes ennemis ne se réjouissent pas à mon sujet.**

**Car ceux qui t'attendent ne seront pas confondus ;  
mais qu'ils soient confondus tous ceux qui commettent l'iniquité sans raison.**

**Fais-moi connaître tes voies, Seigneur,  
et enseigne-moi tes sentiers.**

**Conduis-moi selon ta vérité et enseigne-moi,  
car tu es le Dieu qui me sauve,  
et je t'ai attendu tout le jour.**

**Souviens-toi de ta compassion, Seigneur,  
et de ta miséricorde, car elles sont éternelles.**

**Des péchés de ma jeunesse et de mes ignorances ne te souviens pas ;**

**mais souviens-toi de moi selon ta miséricorde,  
à cause de ta douce bonté, Seigneur.**

**Le Seigneur est suavité et droiture,  
c'est pourquoi il donne une loi aux pécheurs qui cheminent.**

**Il guide les doux dans la justice,  
il enseigne aux doux ses voies.**

**Toutes les voies du Seigneur sont miséricorde et vérité,  
pour ceux qui cherchent son testament et ses préceptes.**

**À cause de ton Nom, Seigneur, tu pardonneras mon péché,  
car il est innombrable.**

**Quel est l'homme qui craint le Seigneur ?**

**Il le garde par sa Loi dans le chemin qu'il a choisi.**

**Son âme habitera en des lieux de bonheur,  
et sa lignée possédera la terre en héritage.  
Le Seigneur est l'appui de ceux qui le craignent ;  
il a établi son testament pour qu'ils le sachent.  
Sans cesse mes yeux sont tournés vers le Seigneur :  
c'est lui qui dégagera mes pieds du filet.  
Regarde vers moi, aie pitié de moi, car je suis solitaire  
et pauvre.  
Les tribulations de mon cœur se sont multipliées ;  
délivre-moi de mes angoisses.  
Vois mon humilité et mon labeur,  
et pardonne-moi tous mes péchés.  
Vois mes ennemis, comme ils se sont multipliés.  
D'une haine injuste ils m'ont haï.  
Garde mon âme et délivre-moi, que je ne sois pas  
couvert de honte,  
car j'ai mis en toi mon espérance.  
Les hommes simples et droits se sont étroitement unis  
à moi,  
car je t'ai attendu, Seigneur.  
Rachète Israël, ô Dieu, de toutes ses tribulations.**

### **Psaume 30**

**En toi, Seigneur, j'ai mis mon espérance,  
que je ne sois pas confondu pour l'éternité.  
En ta justice, sauve-moi et délivre-moi.  
Incline vers moi ton oreille, hâte-toi de me délivrer.  
Sois pour moi un Dieu protecteur,  
une maison de refuge, pour me sauver.**

**Car mon appui et mon refuge, c'est toi,  
et à cause de ton Nom, tu me conduiras et me  
nourriras.**

**Tu me tireras de ce filet qu'ils ont caché devant moi,  
car tu es mon protecteur.**

**En tes mains, je remets mon esprit ;  
tu m'as racheté, Seigneur, Dieu de vérité.**

**Tu hais ceux qui s'attachent à ce qui est vain et vide ;  
pour moi, j'ai placé mon espérance dans le Seigneur.**

**Je me réjouirai et j'exulterai en ta miséricorde,  
car tu as regardé mon humilité,**

**tu as sauvé mon âme de ses angoisses ;**

**tu ne m'as pas réduit en captivité entre les mains de  
l'ennemi ;**

**tu as mis au large mes pas.**

**Aie pitié de moi, Seigneur, car je suis dans la  
tribulation ;**

**l'irritation a troublé mon œil, et aussi mon âme et mes  
entrailles.**

**Car toute ma vie s'est consumée dans la souffrance,  
et mes années dans les gémissements ;**

**ma force a succombé sous la misère, et le trouble a  
envahi mes os.**

**Pour tous mes ennemis, je suis devenu un objet de  
mépris,**

**et plus encore pour mes voisins ;**

**ceux qui me connaissent me redoutent,**

**ceux qui me voient s'enfuient loin de moi.**

**J'ai été oublié comme un mort, loin du cœur,  
je suis devenu comme un vase mis au rebut ;  
j'ai entendu les accusations de la foule amassée  
alentour ;**

**quand ils se sont réunis tous ensemble contre moi,  
ils ont tenu conseil pour m'ôter la vie.**

**Et moi, j'ai placé en toi mon espérance, Seigneur,  
j'ai dit : " Tu es mon Dieu, mon sort est entre tes  
mains. "**

**Délivre-moi des mains de mes ennemis, et de ceux qui  
me persécutent.**

**Fais resplendir ta face sur ton serviteur,  
sauve-moi dans ta miséricorde.**

**Seigneur, ne permets pas que je sois confondu, car je  
t'ai invoqué.**

**Qu'ils soient couverts de honte, les impies, qu'ils  
descendent aux enfers.**

**Que deviennent muettes les lèvres fourbes  
qui déblatèrent contre le juste, avec orgueil et mépris.**

**Qu'elle est grande, Seigneur, l'abondance de ta  
suavité,**

**que tu as réservée en secret pour ceux qui te  
craignent ;**

**tu la fais éprouver à ceux qui placent en toi leur  
espérance,**

**en face des fils des hommes.**

**Tu les cacheras dans le secret de ta face, loin du  
trouble des hommes ;**

**tu les protégeras dans ton tabernacle, loin de la contradiction des langues.**

**Béni soit le Seigneur,  
car il a fait pour moi des merveilles de miséricorde,  
dans une cité fortifiée.**

**Et moi, quand j'étais hors de moi-même, je disais :  
" J'ai été rejeté loin de tes yeux ! "**

**Mais tu as écouté la voix de ma prière quand je criais  
vers toi.**

**Aimez le Seigneur, vous tous, ses saints,  
car le Seigneur recherche la vérité,  
et il rend leur dû à ceux qui font l'orgueilleux.  
Prenez courage, que votre cœur reste ferme,  
vous tous qui espérez dans le Seigneur.**

### **Psaume 90**

**Celui qui demeure sous la protection du Très-Haut,  
reposera à l'abri du Dieu du ciel ;  
il dira au Seigneur : " Tu es mon soutien et mon  
refuge. "**

**Il est mon Dieu, et je mets en lui mon espérance.  
Car c'est lui qui me délivrera du lacet des chasseurs  
et des paroles qui sèment le trouble.**

**Il te couvrira à l'ombre de ses épaules,  
et sous ses ailes tu trouveras l'espérance ;  
sa vérité t'entourera comme un bouclier.**

**Tu ne craindras pas les terreurs de la nuit,  
ni la flèche qui vole pendant le jour,  
ni ce qui chemine dans les ténèbres,**

**ni la chute, ni le démon de midi.  
Mille tomberont à ton côté, et dix mille à ta droite ;  
mais toi, l'ennemi ne pourra t'approcher.  
Il suffira que tes yeux regardent,  
et tu verras le châtiment des pécheurs.  
Car toi, Seigneur, tu es mon espérance ;  
tu as fait du Très-Haut ton refuge.  
Le mal ne pourra t'atteindre, ni le fléau approcher de  
ta tente,  
car il a pour toi donné ordre à ses anges de te garder  
en toutes tes voies.  
Sur leurs mains ils te porteront,  
pour que ton pied ne heurte contre la pierre.  
Sur l'aspic et le basilic tu marcheras,  
et tu fouleras le lion et le dragon.  
" Parce qu'il a espéré en moi, je le délivrerai,  
je le protégerai parce qu'il a connu mon Nom.  
Il criera vers moi, et je l'exaucerai ;  
je serai avec lui dans la tribulation,  
je le délivrerai et le glorifierai.  
Je le rassasierai de longs jours  
et je lui ferai voir mon salut. "**

**Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit,  
maintenant et toujours  
et dans les siècles des siècles. Amen.**

**Alléluia, alléluia, alléluia, gloire à toi, ô Dieu ! *3 fois***

**Kyrie eleison. *3 fois***

**Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit,  
maintenant et toujours  
et dans les siècles des siècles. Amen.**

## **DIEU EST AVEC NOUS**

**Dieu est avec nous, sachez-le tous les peuples, et  
soumettez-vous à lui, car Dieu est avec nous.**

**Prêtez l'oreille, jusqu'au bout de la terre.**

**Puissants, vous serez abaissés.**

**Si vous reprenez force, à nouveau vous serez abaissés.**

**Si vous faites un projet, le Seigneur le réduira à néant.**

**Si vous dites une parole, elle ne tient pas au milieu de  
vous.**

**Là où vous craignez, nous n'avons ni crainte ni  
trouble.**

**Sanctifions le Seigneur notre Dieu, c'est lui qu'il faut  
craindre.**

**Si je me fie à lui, il sera mon sanctuaire.**

**En lui je me fie, et je serai sauvé.**

**Me voici, moi et les enfants que Dieu m'a donnés.**

**Le peuple qui marchait dans les ténèbres a vu une  
grande lumière.**

**Habitants du pays de l'ombre de la mort, une lumière  
a brillé sur nous.**

**Car un enfant nous est né, un Fils nous a été  
donné**

**L'empire est sur ses épaules ;**

**Et sa paix n'a point de bornes.**

**On lui a donné ce nom : Ange du Grand Conseil ;**

**Conseiller merveilleux ;**

**Dieu fort, Maître Souverain, Prince de la Paix ;**

**Père du siècle à venir.**

**Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit.**

**Maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles.**

**Amen.**

**Dieu est avec nous, sachez-le tous les peuples, et  
soumettez-vous à lui, car Dieu est avec nous.**

### **TROPAIRES**

**Arrivé à la fin de ce jour, Seigneur, je te rends grâce.  
Accorde-moi, je t'en prie, ô Sauveur, un soir et une  
nuit sans péché, et sauve-moi.**

**Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit.**

**Parvenu au déclin de ce jour, je te rends grâce, Maître  
Souverain.**

**Accorde-moi, je t'en prie, ô Sauveur,  
un soir et une nuit sans occasion de chute, et  
sauve-moi.**

**Maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.**

**Arrivé au déclin de ce jour, je te chante, ô Très-Saint.  
Accorde-moi, je t'en prie, ô Sauveur,  
un soir et une nuit sans embûches, et sauve-moi.**

### **HYMNE TRIADIQUE**

**La nature incorporelle des Chérubins \* d'incessantes  
louanges te glorifie. \***

**Et les êtres aux six ailes, les Séraphins, \* ne cessent de  
t'exalter en chantant \***

**Toute l'armée des Anges \* t'adresse l'hymne trois fois  
sainte. \***

**Ô Père, tu existes depuis toujours, \* éternel est ton  
Fils, comme toi. \***

**Et, par l'Esprit de vie qui partage ta gloire, \* tu  
manifestes l'indivisible Trinité. \***

**Très sainte Vierge Mère de Dieu, \* Apôtres qui avez  
vu le Verbe et l'avez servi, \***

**et vous tous, Prophètes et Martyrs, \* qui jouissez de  
l'éternelle vie, \***

**sans cesse intercédez pour nous \* qui vivons au milieu  
des dangers, \***

**afin que, délivrés de tout mal, \* avec les Anges nous  
puissions chanter : \***

**Saint, saint, saint, Seigneur trois fois saint, \*\*  
prends pitié de nous et sauve-nous. Amen.**

### **SYMBOLE DE NICÉE-CONSTANTINOPE**

**Je crois en un seul Dieu, le Père tout-puissant, Créateur du ciel et de la terre et de toutes les choses visibles et invisibles. Et en un seul Seigneur, Jésus Christ, Fils unique de Dieu, né du Père avant tous les siècles. Lumière de Lumière, vrai Dieu de vrai Dieu, engendré, non créé, consubstantiel au Père par qui tout a été fait.**

**Qui, pour nous hommes, et pour notre salut, est descendu des cieux, s'est incarné du Saint Esprit et de Marie la Vierge, et s'est fait homme. Il a été crucifié sous Ponce Pilate, a souffert et a été enseveli, et il est ressuscité le troisième jour, selon les Écritures. Et il est monté au ciel et siège à la droite du Père, d'où il reviendra avec gloire juger les vivants et les morts, et son règne n'aura point de fin.**

**Et en l'Esprit Saint, Seigneur, qui donne la vie, qui procède du Père, qui est adoré et glorifié avec le Père et le Fils, qui a parlé par les prophètes.**

**En l'Église, une, sainte, catholique et apostolique.**

**Je confesse un seul baptême pour la rémission des péchés. J'attends la Résurrection des morts et la vie du siècle à venir. Amen.**

## **INVOCATIONS AUX SAINTS**

**Souveraine toute-sainte, Mère de Dieu, intercède pour nous, pécheurs.**

**Vous toutes les puissances célestes, saints anges et archanges, intercédez pour nous, pécheurs.**

**Saint Jean, prophète, Précurseur et Baptiste de notre Seigneur Jésus Christ, intercède pour nous, pécheurs.**

**Saints et glorieux apôtres, prophètes et martyrs, et tous les saints, intercédez pour nous, pécheurs.**

**Saints pères théophores, pasteurs et docteurs du monde entier, intercédez pour nous, pécheurs.**

**Tous les Saints, intercédez pour nous, pécheurs.**

**Invincible, insaisissable et divine puissance de la glorieuse et vivifiante Croix, n'abandonne pas les pécheurs que nous sommes.**

**Ô Dieu, sois indulgent aux pécheurs que nous sommes.**

**Et prends pitié de nous.**

**Saint Dieu, Saint Fort, Saint Immortel, aie pitié de nous. 3 fois**

**Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit, maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.**

**Très Sainte Trinité, aie pitié de nous ; Seigneur, purifie-nous de nos péchés ; Maître, pardonne-nous nos iniquités ; Saint, visite-nous et guéris nos infirmités à cause de ton Nom.**

**Seigneur, aie pitié. 3 fois.**

**Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit,  
maintenant et toujours et pour les siècles des siècles.  
Amen.**

**Notre Père qui est aux cieux, que Ton Nom soit  
sanctifié, que Ton règne vienne, que Ta volonté soit  
faite sur la terre comme au ciel; donne-nous  
aujourd'hui notre pain de ce jour, et pardonne-nous  
nos offenses comme nous pardonnons aussi à ceux qui  
nous ont offensé. Et ne nous soumet pas à la tentation  
mais délivre-nous du malin.**

**Troisième, t. 4**

**Aujourd'hui, c'est l'aurore de notre salut, \* où se  
manifeste le mystère éternel: \* le Fils de Dieu devient  
fils de la Vierge \* et Gabriel annonce cette grâce. \*  
Avec l'Ange disons donc à la Mère de Dieu: \*  
Réjouis-toi, Pleine de grâce, le Seigneur est avec toi.**

**Seigneur, aie pitié. 40 fois**

**Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit,  
maintenant et toujours et pour les siècles des siècles.  
Amen.**

**Toi plus vénérable que les chérubins et  
incomparablement plus glorieuse que les séraphins, toi  
qui sans tâche enfantas Dieu le Verbe, toi  
véritablement la Mère de Dieu, nous te magnifions.**

**Par les prières de nos saints Pères, Seigneur Jésus Christ, notre Dieu, prends pitié de nous. Amen.**

### **PRIÈRE DE SAINT BASILE LE GRAND**

**Seigneur notre Dieu, qui nous délivres de toute flèche qui vole le jour, délivre-nous aussi de tout ce qui chemine dans les ténèbres. Agrée comme sacrifice du soir l'élévation de nos mains. Permits aussi que nous parcourions de façon irréprochable l'étape de cette nuit, sans être séduits par le mal. Affranchis-nous des troubles et frayeurs de toutes sortes que le diable suscite contre nous. Accorde à nos âmes la componction, à nos pensées le souci de l'examen au jour de ton juste et redoutable jugement. Perce notre chair des clous de ta crainte et mortifie ce qui en nos membres appartient à la terre, afin que, même durant le repos du sommeil, nous soyons éclairés par la contemplation de tes préceptes. Écarte de nous tout songe inconvenant et tout funeste désir. Fais-nous lever à l'heure de la prière, fortifiés dans la foi et en progrès sur la voie de tes commandements, par la bienveillance et la bonté de ton Fils unique, avec lequel tu es béni, ainsi que ton très saint, bon et vivifiant Esprit, maintenant et toujours et dans les siècles des siècles. Amen.**

**Venez, adorons et prosternons-nous devant le Roi notre Dieu.**

**Venez, adorons et prosternons-nous devant le Christ,**

**le Roi notre Dieu.**

**Venez, adorons et prosternons-nous devant le Christ  
lui-même, notre Roi et notre Dieu.**

### **Psaume 50**

**Aie pitié de moi, ô Dieu, selon ta grande miséricorde,  
et dans ton immense compassion, efface mon péché.  
Lave-moi de plus en plus de mon iniquité,  
et de mon péché purifie-moi.  
Car je connais mon iniquité,  
et mon péché est constamment devant moi.  
Contre toi seul, j'ai péché,  
et j'ai fait le mal sous tes yeux.  
Ainsi tu seras trouvé juste en tes paroles,  
et tu seras vainqueur quand on te jugera.  
Vois : dans l'iniquité j'ai été conçu,  
et j'étais dans le péché quand m'a mère m'a enfanté.  
Mais tu aimes la vérité :  
tu m'as révélé les mystères et les secrets de ta sagesse.  
Tu m'aspergeras avec l'hysope, et je serai purifié,  
tu me laveras, et je deviendrai plus blanc que la neige.  
Tu me feras entendre des paroles de joie et  
d'allégresse,  
et ils exulteront, les os humiliés.  
Détourne ta face de mes péchés,  
efface toutes mes iniquités.  
Crée en moi un cœur pur, ô Dieu,  
et renouvelle en ma poitrine un esprit droit.  
Ne me rejette pas loin de ta face,**

**et ne retire pas de moi ton Esprit Saint.  
Rends-moi la joie de ton salut,  
et fortifie-moi par l'Esprit souverain.  
J'enseignerai tes voies aux pécheurs,  
et les impies reviendront vers toi.  
Délivre-moi du sang, ô Dieu, Dieu de mon salut,  
et ma langue exultera pour ta justice.  
Seigneur, ouvre mes lèvres ;  
et ma bouche annoncera ta louange.  
Si tu avais voulu un sacrifice, je te l'aurais offert,  
mais tu ne prends aucun plaisir aux holocaustes.  
Le sacrifice qui convient à Dieu, c'est un esprit brisé ;  
un cœur broyé et humilié, Dieu ne le méprise point.  
Accorde tes bienfaits à Sion dans ta bienveillance,  
Seigneur,  
et que soient relevés les murs de Jérusalem ;  
alors tu prendras plaisir au sacrifice de justice,  
à l'oblation et aux holocaustes,  
alors on offrira de jeunes taureaux sur ton autel.**

### **Psaume 101**

**Seigneur, exauce ma prière,  
et que mon cri parvienne jusqu'à toi.  
Ne détourne pas de moi ta face ;  
au jour où la tribulation me saisit,  
inclina vers moi ton oreille ;  
au jour où je t'invoque, hâte-toi de m'exaucer.  
Car mes jours se sont dissipés comme la fumée,  
et mes os se sont consumés comme un bois sec.**

**J'ai été flétri comme l'herbe,  
et mon cœur s'est desséché,  
car j'ai oublié de manger mon pain.  
À force de crier ma plainte,  
mes os se sont attachés à ma chair.  
Je suis devenu semblable au pélican du désert,  
je ressemble au hibou des ruines.  
J'ai passé les nuits sans sommeil,  
et je suis devenu comme un passereau solitaire sur un  
toit.  
Tout le jour mes ennemis m'outragent,  
et ceux qui me louaient font des serments contre moi.  
Je mange de la cendre en guise de pain,  
et je mêle mes larmes à ma boisson,  
devant ta colère et ton indignation,  
car tu m'as soulevé et brisé sur le sol.  
Mes jours se sont évanouis comme l'ombre,  
et je me suis desséché comme l'herbe.  
Mais toi, Seigneur, tu demeures pour les siècles,  
et ton souvenir durera de génération en génération.  
Tu te lèveras, et tu auras pitié de Sion,  
car il est temps de le prendre en pitié,  
car le temps est venu.  
Car tes serviteurs en chérissent les pierres,  
ils sont pris de compassion pour sa poussière.  
Et les nations craindront ton Nom, Seigneur,  
et tous les rois de la terre ta gloire.  
Parce que le Seigneur rebâtira Sion,**

**et on le verra dans sa gloire.  
Il a regardé la prière des humbles,  
et il n'a pas méprisé leur supplication.  
Que cela soit écrit pour la génération à venir,  
et le peuple qui sera créé louera le Seigneur.  
Car il a regardé du haut de son lieu saint,  
du ciel le Seigneur a jeté les yeux sur la terre,  
pour entendre le gémissement des captifs,  
pour délivrer les fils des victimes,  
afin qu'ils annoncent dans Sion le Nom du Seigneur  
et sa louange dans Jérusalem,  
lorsque les peuples s'assembleront tous ensemble,  
avec les rois, pour servir le Seigneur.  
L'homme a demandé au Seigneur  
quand il cheminait dans sa vigueur :  
" Fais-moi connaître le petit nombre de mes jours.  
Ne me rappelle pas au milieu de mes jours ;  
tes années durent d'âge en âge.  
Au commencement, Seigneur, tu as fondé la terre,  
et les cieux sont l'œuvre de tes mains.  
Ils périront, mais toi, tu demeures,  
et ils vieilliront comme un vêtement ;  
tu les changeras, comme un manteau, et ils seront  
changés ;  
mais toi, tu restes le même,  
et tes années ne passeront point.  
Les fils de tes serviteurs auront une demeure,**

**et leur postérité sera conduite pour l'éternité  
dans la voie droite. "**

## **PRIÈRE DE MANASSÉ, ROI DE JUDA**

**Seigneur tout-puissant,  
Dieu de nos pères Abraham, Isaac et Jacob,  
et de leur sainte descendance ;  
toi qui as fait le ciel et la terre et toute leur splendeur ;  
qui arrêtas la mer par la parole de ton  
commandement ;  
toi qui fermas l'abîme et le scellas par ton Nom  
terrible et glorieux ;  
tout l'univers te craint et frémit devant ta puissance,  
car nul ne peut soutenir la majesté de ta gloire,  
ni supporter l'ardeur de tes menaces contre les  
pécheurs.  
Mais la grâce de ta promesse est immense et  
insondable ;  
car toi, Seigneur, tu es le Très-Haut,  
compatissant, lent à la colère et riche en pitié ;  
tu t'affliges des actions mauvaises des hommes.  
Toi, Seigneur, Dieu des justes,  
tu n'as pas établi la pénitence pour les justes :  
Abraham, Isaac et Jacob qui n'ont point péché contre  
toi,  
mais tu as établi la pénitence pour moi, pécheur,  
car j'ai commis des péchés plus nombreux que le sable  
de la mer ;  
mes fautes ont abondé, Seigneur, elles ont abondé,**

**et je ne suis pas digne de lever les yeux  
pour regarder la hauteur du ciel,  
à cause de mes fautes sans nombre.  
Courbé sous une lourde chaîne de fer,  
incapable de lever la tête à cause de mes péchés,  
je n'ai pas de répit, car j'ai provoqué ta fureur et fait  
le mal devant toi,  
sans accomplir ta volonté ni garder tes préceptes.  
Maintenant, je m'incline en mon cœur, implorant ta  
bonté :  
J'ai péché, Seigneur, j'ai péché, et ma faute, moi je la  
connais ;  
suppliant, je t'implore :  
Pardonne-moi, Seigneur, pardonne-moi,  
ne me fais point périr avec mes péchés,  
ne me garde pas rancune à jamais  
pour mes actions mauvaises,  
ne me condamne point aux demeures souterraines,  
car toi, Seigneur, tu es le Dieu des pénitents.  
En moi aussi, tu feras voir ta bonté,  
car tu me sauveras, moi indigne, selon ta grande  
miséricorde ;  
et moi, je te louerai à jamais, tous les jours de ma vie,  
car toute puissance te chante dans les cieux  
et ta gloire t'appartient pour les siècles des siècles.  
Amen.**

**Saint Dieu, Saint Fort, Saint Immortel, aie pitié de nous. 3 fois**

**Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit, maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.**

**Très Sainte Trinité, aie pitié de nous ; Seigneur, purifie-nous de nos péchés ; Maître, pardonne-nous nos iniquités ; Saint, visite-nous et guéris nos infirmités à cause de ton Nom.**

**Seigneur, aie pitié. 3 fois.**

**Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit, maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.**

**Notre Père qui est aux cieux, que Ton Nom soit sanctifié, que Ton règne vienne, que Ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel; donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour, et pardonne-nous nos offenses comme nous pardonnons aussi à ceux qui nous ont offensé. Et ne nous soumet pas à la tentation mais délivre-nous du malin.**

**Kondakion, t. 8**

**Que retentissent nos accents de victoire en ton honneur, invincible Reine, toi qui nous sauves des périls du combat, Mère de Dieu, Vierge souveraine! Vers toi montent nos louanges, nos chants d'action de grâce. De ton bras puissant dresse autour de nous le plus solide des remparts, sauve-nous de tout danger,**

**hâte-toi de secourir \* les fidèles qui te chantent:  
Réjouis-toi, Epouse inépousée.**

**Seigneur, aie pitié. *40 fois***

**Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit,  
maintenant et toujours et pour les siècles des siècles.  
Amen.**

**Toi plus vénérable que les chérubins et  
incomparablement plus glorieuse que les séraphins,  
toi qui sans tâche enfantas Dieu le Verbe, toi  
véritablement la Mère de Dieu, nous te magnifions.**

**Par les prières de nos saints Pères, Seigneur Jésus  
Christ, notre Dieu, prends pitié de nous. Amen.**

### **PRIÈRE DE SAINT MARDIAIRE**

**Dieu notre Maître, Père tout-puissant, Seigneur Fils  
unique, Jésus Christ, avec le Saint Esprit, une seule  
Divinité, une seule Puissance, aie pitié du pécheur que  
je suis et, selon les desseins connus de toi, sauve-moi,  
ton indigne serviteur. Car tu es béni dans les siècles  
des siècles. Amen.**

**Venez, adorons et prosternons-nous devant le Roi  
notre Dieu.**

**Venez, adorons et prosternons-nous devant le Christ,  
le Roi notre Dieu.**

**Venez, adorons et prosternons-nous devant le Christ  
lui-même, notre Roi et notre Dieu.**



## **Psaume 69**

**Ô Dieu, sois attentif à me secourir,  
Seigneur, hâte-toi de venir à mon aide.  
Qu'ils rougissent et soient confondus,  
ceux qui cherchent mon âme ;  
qu'ils retournent en arrière et soient couverts de  
honte, ceux qui me veulent du mal ;  
qu'ils retournent en arrière et rougissent soudain  
ceux qui me disent : "Très bien, très bien."  
Qu'ils exultent et se réjouissent en toi,  
tous ceux qui te cherchent, ô Dieu,  
et qu'ils disent sans cesse :  
" Que le Seigneur soit magnifié ! "  
ceux qui aiment ton salut.  
Pour moi, je suis pauvre et indigent,  
ô Dieu, viens à mon secours.  
Tu es mon secours et mon libérateur,  
Seigneur, ne tarde pas !**

## **PSAUME 142**

**Seigneur, exauce ma prière,  
prête l'oreille à ma supplication, en ta vérité,  
exauce-moi en ta justice.  
Et n'entre pas en jugement avec ton serviteur,  
car nul vivant ne sera trouvé juste devant toi.  
Car l'ennemi a poursuivi mon âme,  
il a humilié ma vie jusqu'à terre.  
Il m'a fait habiter dans les ténèbres,**

**comme les morts des jours anciens.  
Et en moi mon esprit a défailli,  
mon cœur a été troublé au-dedans de moi.  
Je me suis souvenu des jours d'autrefois,  
j'ai médité sur toutes tes œuvres,  
sur l'ouvrage des tes mains je méditais.  
J'ai étendu mes mains vers toi,  
mon âme est devant toi comme une terre sans eau.  
Hâte-toi, Seigneur, de m'exaucer, mon esprit défaille.  
Ne détourne pas de moi ta face,  
que je ne sois semblable à ceux qui descendent dans la  
fosse.  
Fais-moi entendre au matin ta miséricorde,  
parce que j'ai mis en toi mon espérance.  
Fais-moi connaître la voie où je dois marcher,  
car vers toi j'ai élevé mon âme.  
Délivre-moi de mes ennemis, Seigneur,  
auprès de toi j'ai cherché refuge.  
Apprends-moi à faire ta volonté, car tu es mon Dieu.  
Ton esprit bon me conduira  
dans la terre de rectitude.  
À cause de ton Nom, Seigneur, tu me feras vivre ;  
en ta justice, tu tireras mon âme de la tribulation ;  
et dans ta miséricorde, tu détruiras mes ennemis,  
tu feras périr tous ceux qui oppriment mon âme,  
car je suis ton serviteur.**

## **PETITE DOXOLOGIE**

**Gloire à Dieu au plus haut des cieux et paix sur la terre, bienveillance parmi les hommes.**

**Nous te chantons, nous te bénissons, nous t'adorons, nous te glorifions, nous te rendons grâces pour ta grande gloire. Seigneur Dieu, Roi céleste, Dieu le Père tout-puissant. Seigneur, Fils unique, Jésus Christ, et Saint Esprit. Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, le Fils du Père ; toi qui ôtes le péché du monde, aie pitié de nous ; toi qui ôtes le péché du monde, reçois notre prière. Toi qui sièges à la droite du Père, aie pitié de nous. Car toi seul es saint, toi seul es Seigneur, Jésus Christ, à la gloire de Dieu le Père. Amen.**

**Chaque jour je te bénirai et je louerai ton Nom éternellement, dans les siècles des siècles. Seigneur, tu as été pour nous un refuge de génération en génération. J'ai dit : " Seigneur, aie pitié de moi guéris mon âme, car j'ai péché contre toi. "**

**Seigneur, auprès de toi j'ai cherché refuge ;  
apprends-moi à faire ta volonté, car tu es mon Dieu.  
Auprès de toi est la source de vie,  
et en ta lumière nous verrons la lumière.  
Étends ta miséricorde à ceux qui te connaissent.**

**Daigne en ce jour, Seigneur, nous garder sans péché.  
Tu es béni, Seigneur, Dieu de nos pères,  
et ton Nom est loué et glorifié dans les siècles. Amen.**

**Que ta miséricorde vienne sur nous, Seigneur, car nous avons espéré en toi.**



**Tu es béni, Seigneur, enseigne-moi tes commandements.**

**Tu es béni, Maître, apprends-moi tes commandements.**

**Tu es béni, Saint, illumine-moi par tes commandements.**

**Seigneur, ta miséricorde est pour les siècles, ne méprise pas l'œuvre de tes mains.**

**À toi reviennent la louange, le cantique et la gloire, Père, Fils et Saint Esprit,**

**maintenant et toujours et dans les siècles des siècles.**

**Amen.**

***Les stichères de la Litie, t. 1***

**Le sixième mois, \* le chef des célestes armées \* fut envoyé vers toi, Vierge pure, \* pour te faire connaître la parole du salut \* et te dire également: \* Réjouis-toi, Pleine de grâce, le Seigneur est avec toi; \* tu enfanteras le Fils engendré par le Père avant les siècles: \* c'est lui qui de ses fautes sauvera son peuple.**

**Le sixième mois, \* du ciel fut envoyé l'archange Gabriel \* dans une ville de Galilée, Nazareth, \* porter à la Vierge la bonne nouvelle de la joie; \* et d'elle s'approchant, \* il s'écria, lui disant: \* Réjouis-toi, Pleine de grâce, le Seigneur est avec toi, \* réjouis-toi, porteuse de la nature infinie, \* car ton sein renferme celui \* que les cieus mêmes ne sauraient contenir, \***

**réjouis-toi, Vierge bénie \* par qui Adam est  
rappelé au Paradis, \* Eve, délivrée de ses liens, \* le  
monde, comblé de joie \* et transporté d'allégresse, le  
genre humain.**

**Du ciel fut envoyé par Dieu \* dans une ville de Galilée,  
Nazareth, \* vers la Vierge sans tache l'archange  
Gabriel \* lui annoncer joyeusement la merveilleuse  
conception. \* Vers la vivante Cité, \* vers la Porte  
spirituelle est envoyé \* le serviteur incorporel lui  
révéler \* la venue du Maître et sa descente parmi  
nous. \* Un soldat céleste \* vers le palais vivant de la  
gloire est envoyé \* préparer pour le Créateur une  
demeure à tout jamais \* et s'approchant d'elle, il  
s'écria, lui disant: \* Réjouis-toi, trône de feu \*  
surpassant en gloire le char du Seigneur, \* réjouis-toi,  
siège céleste de notre Roi, \* réjouis-toi, précieuse  
coupe, montagne non taillée; \* en toi est venue  
demeurer \* corporellement la plénitude de la divinité  
\* par la bienveillance du Père éternel \* et l'assistance  
du saint Esprit. \* Réjouis-toi, Pleine de grâce, \* le  
Seigneur est avec toi.**

***Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit, maintenant  
et toujours et pour les siècles des siècles. Amen. t. 2***

**En ce jour Gabriel annonce la bonne nouvelle à la Pleine de grâce: \* Réjouis-toi, ô Vierge inépousée, \* ne crains pas l'étrangeté de mon aspect, \* car je suis un archange \* et, tandis que le serpent jadis fut pour Eve une source de deuil, \* c'est la joie que je t'annonce à présent; \* tu resteras vierge pour mettre au monde le Seigneur.**

### **Apostiches, t. 4**

**Le sixième mois, \* l'Archange fut envoyé vers la pure Vierge; \* lui ayant dit: Réjouis-toi, il lui annonça que d'elle viendrait le Rédempteur. \* Ayant accueilli cette salutation dans la foi, \* Dieu d'avant les siècles, elle te conçut, \* toi qui as daigné t'incarner \* ineffablement pour le salut de nos âmes.**

*Annoncez, jour après jour, le salut de notre Dieu.*

**La Mère de Dieu \* entendit une langue inconnue \* lorsque l'Archange prononça les paroles de bonne nouvelle; \* aussi est-ce dans la foi qu'elle reçut la salutation \* et te conçut, Dieu d'avant les siècles; \* et nous aussi, nous te crions dans la joie: \* ô Dieu qui sans changement t'es incarné, \* donne la paix au monde et à nos âmes la grâce du salut.**

***Chantez au Seigneur un chant nouveau, chantez  
au Seigneur par toute la terre.***

**Celui qui vient nous rappeler \* se révèle à nous  
maintenant: \* aux hommes Dieu s'unit, sans qu'on  
puisse l'expliquer. \* A la voix de l'Archange l'erreur  
est dissipée \* et la Vierge reçoit la joie; \* le ciel  
descend sur terre et le monde est libéré \* de l'antique  
malédiction. \* Se réjouisse la création, \* qu'elle chante  
au Seigneur à pleine voix: \* Notre Créateur et notre  
Rédempteur, gloire à toi.**

***Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit, maintenant  
et toujours et pour les siècles des siècles. Amen. t. 4***

**En ce jour, c'est l'heureuse annonce de la joie, \* c'est  
la fête de la Vierge; \* le monde d'ici-bas s'accorde aux  
choses d'en-haut; \* Adam est renouvelé, Eve délivrée  
de sa première affliction \* et le tabernacle de notre  
condition humaine devient le temple de notre Dieu \*  
par divinisation de la nature assumée. \* Mystère que  
la façon dont s'abaisse le Seigneur, \* merveille que le  
mode inouï de sa conception! \* Et du miracle un Ange  
se fait le serviteur; \* le sein d'une Vierge reçoit le Fils  
\* par l'envoi de l'Esprit divin \* et d'en haut le Père  
exprime sa bienveillance; \* l'union s'accomplit en la  
commune volonté; \* en lui et par lui nous voilà sauvés;**

**\* unissons donc nos voix à celle de Gabriel \* et crions à la Vierge: Réjouis-toi, \* Pleine de grâce de qui nous vient le salut, le Christ notre Dieu, \* car il a pris notre nature pour l'élever jusqu'à lui. \* Intercède auprès de lui pour qu'il sauve nos âmes.**

**Et maintenant, Seigneur, laisse ton serviteur, selon ta parole, s'en aller en paix, parce que mes yeux ont vu le salut qui vient de toi, que tu as préparé pour être mis devant tous les peuples, Lumière qui doit se révéler aux nations, et la gloire de ton peuple Israël.**

**Saint Dieu, Saint Fort, Saint Immortel, aie pitié de nous. 3 fois**

**Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit, maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.**

**Très Sainte Trinité, aie pitié de nous ; Seigneur, purifie-nous de nos péchés ; Maître, pardonne-nous nos iniquités ; Saint, visite-nous et guéris nos infirmités à cause de ton Nom.**

**Seigneur, aie pitié. 3 fois.**

**Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit, maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.**

**Notre Père qui est aux cieux, que Ton Nom soit sanctifié, que Ton règne vienne, que Ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel; donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour, et pardonne-nous nos offenses comme nous pardonnons aussi à ceux qui nous ont offensé. Et ne nous soumet pas à la tentation mais délivre-nous du malin.**

### **Tropaire, t. 4**

**Aujourd'hui, c'est l'aurore de notre salut, \* où se manifeste le mystère éternel: \* le Fils de Dieu devient fils de la Vierge \* et Gabriel annonce cette grâce. \* Avec l'Ange disons donc à la Mère de Dieu: \* Réjouis-toi, Pleine de grâce, le Seigneur est avec toi. (3 fois)**

### **PSAUME 33, 1-11**

**Je bénirai le Seigneur en tout temps,  
sa louange sans cesse à la bouche ;  
je me glorifierai dans le Seigneur,  
qu'ils écoutent, les humiliés, qu'ils jubilent !**

**Magnifiez avec moi le Seigneur,  
exaltons tous ensemble son Nom ;  
je cherche le Seigneur, il me répond,  
de toutes mes frayeurs, il me délivre.**

**Qui regarde vers lui resplendira,  
et sur son visage, pas de honte.  
Un pauvre a crié : Dieu écoute,  
de toutes ses angoisses, il le sauve.**

**L'ange du Seigneur campe à l'entour  
pour délivrer ceux qui le craignent.  
Goûtez et voyez comme est bon le Seigneur :  
bienheureux qui trouve en lui son refuge !**

**Craignez le Seigneur vous les saints,  
rien ne manquent à ceux qui le craignent.  
Les jeunes fauves sont dénués, affamés,  
qui cherche Dieu ne manque d'aucun bien.**

### **HEXAPSALME**

**Gloire à Dieu au plus haut des cieux et paix sur la  
terre, bienveillance parmi les hommes. *3 fois***

**Seigneur, ouvre mes lèvres, et ma bouche annoncera ta  
louange. *2 fois***

### **PSAUME 3**

**Seigneur, pourquoi se sont-ils multipliés,  
ceux qui m'infligent la tribulation ?  
Ils sont nombreux, ceux qui se lèvent contre moi.  
Nombreux, ceux qui disent à mon âme :  
" Point de salut pour lui en son Dieu ! "  
Mais toi, Seigneur, tu me prends avec toi,  
Tu es ma gloire, celui qui me relève la tête.  
De ma voix, j'ai crié vers le Seigneur,**

**et il m'a exaucé de sa sainte montagne.  
Je me suis endormi, le sommeil m'a saisi,  
et je me suis réveillé, car le Seigneur m'a pris avec lui.  
Je ne craindrai pas ces myriades de gens  
qui de toutes parts s'acharnent contre moi.  
Lève-toi, Seigneur, sauve-moi, mon Dieu !  
Car tu as frappé tous ceux qui me haïssent sans raison,  
tu as brisé les dents des pécheurs.  
Au Seigneur appartient le salut ;  
et sur ton peuple est ta bénédiction.  
Je me suis endormi, le sommeil m'a saisi,  
et je me suis réveillé, car le Seigneur m'a pris avec lui.**

### **PSAUME 37**

**Seigneur, ne me reprends pas dans ta colère,  
et ne me châtie pas dans ton irritation.  
Tu m'as percé de tes flèches,  
et tu as appesanti sur moi ta main.  
Il n'y a plus rien de sain dans ma chair à cause de ta  
colère,  
il n'y a plus de paix dans mes os, à cause de mes  
péchés.  
Car mes iniquités me dépassent la tête,  
comme un fardeau pesant elles pèsent sur moi.  
mes plaies sont puanteur et pourriture, à cause de ma  
folie.  
Je suis dans la misère, courbé à jamais,  
tout le jour en deuil je chemine.**

**On accable mes plaies de moqueries,  
et il n'y a plus rien de sain en ma chair.  
Je suis affligé et humilié outre mesure,  
je rugis, à cause des sanglots de mon cœur.  
Seigneur, tout mon désir est devant toi,  
et mon gémissement ne t'est point caché.  
Mon cœur est troublé, ma force m'abandonne,  
et même la lumière de mes yeux.  
Mes amis et mes compagnons se sont approchés et  
dressés contre moi,  
et mes proches se tiennent loin de moi.  
Ils sont pleins de violence, ceux qui cherchent mon  
âme,  
ceux qui cherchent mon malheur ont le mensonge à la  
bouche,  
tout le jour ils méditent des fourberies.  
Mais je suis comme un sourd, je n'entends pas,  
comme un muet, je n'ouvre pas la bouche ;  
je suis pareil à un homme qui n'entend rien,  
et qui n'a pas de réplique en sa bouche.  
Car c'est en toi, Seigneur, que j'ai mis mon espérance,  
c'est toi qui m'exauceras, Seigneur mon Dieu.  
J'ai dit : " Que mes ennemis ne se réjouissent pas à  
mon sujet ! "  
Car ils parlent avec insolence contre moi  
quand mes pieds chancellent.  
Me voici prêt à recevoir les coups,  
et ma souffrance est sans cesse devant moi.**

**Mon iniquité, je la confesse,  
et mon âme est en souci à cause de mon péché.  
Cependant, mes ennemis sont vivants,  
ils sont devenus plus forts que moi ;  
ils se sont multipliés, ceux qui me haïssent sans cause ;  
ceux qui me rendent le mal pour le bien me déchirent,  
parce que je cherche à faire le bien.**

**Ne m'abandonne pas, Seigneur mon Dieu,  
ne t'éloigne pas de moi ;  
sois attentif à me secourir, Seigneur de mon salut !  
Ne m'abandonne pas, Seigneur mon Dieu,  
ne t'éloigne pas de moi ;  
sois attentif à me secourir, Seigneur de mon salut !**

## **PSAUME 62**

**Dieu, mon Dieu, pour toi je veille dès l'aurore ;  
mon âme a soif de toi ;  
de combien de façons ma chair te désire,  
dans une terre déserte, sans chemin et sans eau.  
Ainsi, je parais devant toi dans ton sanctuaire,  
pour voir ta puissance et ta gloire.  
Car ta miséricorde est meilleure que la vie ;  
mes lèvres te loueront.  
Ainsi je te bénirai tout au long de ma vie,  
et j'élèverai les mains en invoquant ton Nom.  
Mon âme sera rassasiée comme de moelle et de graisse,  
et la joie sur les lèvres, ma bouche te louera.  
Si ton souvenir me revient sur ma couche,**

**jusqu'à l'aurore je méditerai ton Nom.  
Car tu es mon secours,  
et je tréssaille d'allégresse sous le couvert de tes ailes.  
Mon âme s'est attachée à toi, et ta droite m'a saisi.  
Mais eux, c'est en vain qu'ils cherchent mon âme,  
ils descendront dans les profondeurs de la terre ;  
ils seront livrés au tranchant de l'épée,  
et deviendront la part des renards.  
Et le Roi se réjouira en Dieu,  
ils s'en loueront, tous ceux qui jurent par lui ;  
mais la bouche qui tient des propos injustes sera  
fermée.**

**Jusqu'à l'aurore je méditerai ton Nom.  
Car tu es mon secours,  
et je tréssaille d'allégresse sous le couvert de tes ailes.  
Mon âme s'est attachée à toi, et ta droite m'a saisi.  
Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit,  
maintenant et toujours et dans les siècles des siècles.  
Amen.**

**Alléluia, alléluia, alléluia, gloire à toi, ô Dieu ! *3 fois***

**Seigneur, aie pitié. *3 fois***

**Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit,  
maintenant et toujours et pour les siècles des siècles.  
Amen.**

**PSAUME 87**

**Seigneur, Dieu de mon salut,  
le jour et la nuit j'ai crié devant toi.  
Que ma prière entre en ta présence,  
incline l'oreille vers ma supplication.  
Car mon âme est remplie de maux,  
et ma vie est au bord des enfers.  
J'ai été compté parmi ceux qui descendent dans la  
fosse,  
je suis devenu comme un homme sans secours,  
libre parmi les morts,  
comme ceux qui ont été blessés à mort et dorment  
dans la tombe,  
eux dont tu ne te souviens plus,  
et que tu as écartés loin de ta main.  
On m'a mis au plus profond de la fosse,  
dans les ténèbres et l'ombre de la mort.  
Sur moi s'est appesantie ta colère,  
et tu as fait passer sur moi tous tes flots.  
Tu as éloigné de moi mes compagnons,  
ils m'ont pris en horreur ;  
j'ai été livré et je ne puis m'échapper.  
Mes yeux sont usés par la misère ;  
j'ai crié vers toi, Seigneur,  
tout le jour, j'ai tendu les mains vers toi.  
Pour les morts feras-tu des merveilles,  
ou les médecins les ressusciteront-ils, afin qu'ils te  
confessent ?  
Parlera-t-on de ta miséricorde dans la tombe,**

**de ta vérité au lieu de perdition ?  
Connaîtra-t-on dans la ténèbre tes merveilles,  
et ta justice au pays de l'oubli ?  
Et moi, j'ai crié vers toi, Seigneur,  
le matin, ma prière ira au-devant de toi.  
Pourquoi, Seigneur, repousser mon âme,  
détourner de moi ta face ?  
Je suis pauvre et dans la peine depuis ma jeunesse ;  
j'ai été élevé, puis humilié et abattu.  
Sur moi ont passé tes colères,  
tes terreurs m'ont épouvanté.  
Elles me cernent comme de l'eau tout le jour,  
elles se referment sur moi toutes ensemble.  
Tu as éloigné de moi mes amis et mes proches,  
et mes compagnons, à cause de ma misère.  
Seigneur, Dieu de mon salut,  
le jour et la nuit j'ai crié devant toi.  
Que ma prière entre en ta présence,  
inclina l'oreille vers ma supplication.**

### **PSAUME 102**

**Bénis le Seigneur, ô mon âme,  
et que tout ce qui est en moi bénisse son saint Nom.  
Bénis le Seigneur, ô mon âme,  
et n'oublie aucun de ses bienfaits.  
Lui qui pardonne toutes tes iniquités,  
qui te guérit de toutes tes maladies ;  
lui qui rachète ta vie de la corruption,**

**qui te couronne de miséricorde et de  
compassion,  
qui rassasie de biens ton désir,  
et comme celle de l'aigle sera renouvelée ta jeunesse.  
Le Seigneur répand les miséricordes,  
il fait droit à tous les opprimés.  
Il révéla ses voies à Moïse,  
aux fils d'Israël ses volontés.  
Le Seigneur est compatissant et miséricordieux,  
lent à la colère et plein de miséricorde.  
Elle ne sera pas éternelle sa colère,  
elles ne seront pas pour toujours ses menaces.  
Il n'a pas agi envers nous selon nos iniquités,  
il ne nous a pas rendu selon nos péchés.  
Comme est la hauteur des cieux sur la terre,  
il a rendu puissante sa miséricorde envers ceux qui le  
craignent.  
Comme est loin d'Orient de l'Occident,  
il a éloigné de nous nos iniquités.  
Comme un père a compassion de ses fils,  
le Seigneur a eu compassion de ceux qui le craignent.  
Car il sait de quoi nous sommes pétris,  
il se souvient que nous sommes poussière.  
L'homme, ses jours sont comme l'herbe,  
comme la fleur des champs il fleurit :  
sur lui qu'un souffle passe, il n'est plus,  
jamais plus il ne connaîtra sa place.  
Mais la miséricorde du Seigneur pour qui le craint**

**s'étend de l'éternité à l'éternité,  
et sa justice sur les fils de leurs fils ;  
pour ceux qui gardent son testament,  
qui se souviennent d'accomplir ses volontés.  
Le Seigneur a préparé son trône dans les cieux,  
par-dessus tout son royaume domine.  
Bénissez le Seigneur, tous ses anges, forts et puissants,  
qui exécutez sa parole, attentifs au son de ses paroles.  
Bénissez le Seigneur, vous toutes ses armées,  
ses serviteurs, qui faites ses volontés.  
Bénissez le Seigneur, toutes ses œuvres,  
en tout lieu de son empire ;  
bénis le Seigneur, ô mon âme.  
En tout lieu de son empire,  
bénis le Seigneur, ô mon âme.**

### **PSAUME 142**

**Seigneur, exauce ma prière,  
prête l'oreille à ma supplication en ta vérité,  
exauce-moi en ta justice.  
Et n'entre pas en jugement avec ton serviteur,  
car nul vivant ne sera trouvé juste devant toi.  
Car l'ennemi a poursuivi mon âme,  
il a humilié ma vie jusqu'à terre.  
Il m'a fait habiter dans les ténèbres,  
comme les morts des jours anciens.  
Et en moi mon esprit a défailli,  
mon cœur a été troublé au-dedans de moi.  
Je me suis souvenu des jours d'autrefois,**

**j'ai médité sur toutes tes œuvres,  
sur l'ouvrage des tes mains je méditais.  
J'ai étendu mes mains vers toi,  
mon âme est devant toi comme une terre sans eau.  
Hâte-toi, Seigneur, de m'exaucer, mon esprit défaille.  
Ne détourne pas de moi ta face,  
que je ne sois semblable à ceux qui descendent dans la  
fosse.**

**Fais-moi entendre au matin ta miséricorde,  
parce que j'ai mis en toi mon espérance.**

**Fais-moi connaître la voie où je dois marcher,  
car vers toi j'ai élevé mon âme.**

**Délivre-moi de mes ennemis, Seigneur,  
auprès de toi j'ai cherché refuge.**

**Apprends-moi à faire ta volonté, car tu es mon Dieu.  
Ton esprit bon me conduira dans la terre de rectitude.**

**À cause de ton Nom, Seigneur, tu me feras vivre ;  
en ta justice, tu tireras mon âme de la tribulation ;  
et dans ta miséricorde, tu détruiras mes ennemis,  
tu feras périr tous ceux qui oppriment mon âme,  
car je suis ton serviteur.**

**Seigneur, exauce-moi en ta justice,  
et n'entre pas en jugement avec ton serviteur.**

**Seigneur, exauce-moi en ta justice,  
et n'entre pas en jugement avec ton serviteur.**

**Ton esprit bon me conduira dans la terre de rectitude.**

**Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit,  
maintenant et toujours et pour les siècles des siècles.  
Amen.**

**Alléluia, alléluia, alléluia, gloire à toi, ô Dieu. *3 fois***

### **Tropaire, t. 4**

**Aujourd'hui, c'est l'aurore de notre salut, \* où se  
manifeste le mystère éternel: \* le Fils de Dieu devient  
fils de la Vierge \* et Gabriel annonce cette grâce. \*  
Avec l'Ange disons donc à la Mère de Dieu: \*  
Réjouis-toi, Pleine de grâce, le Seigneur est avec toi. *3  
fois***

### **Cathisme II, t. 1**

**L'archistratège des armées immatérielles, \* arrivé  
dans la ville de Nazareth, \* t'annonce, Immaculée, le  
Roi des siècles, le Seigneur, \* te disant: Réjouis-toi,  
Vierge bénie, ô Marie, \* merveille insaisissable que  
l'on ne peut expliquer, \* toi par qui les mortels sont  
rappelés au Paradis.**

### **Cathisme III, t. 3**

**En ce jour exulte l'entière création, \* car l'Ange dit:  
Réjouis-toi, \* Vierge pure, tu es bénie, \* Mère du  
Christ immaculée. \* En ce jour disparaît l'arrogance  
du serpent \* et se brise la maudite chaîne du premier  
père; c'est pourquoi \* nous chantons, nous aussi:  
Pleine de grâce, réjouis-toi.**

## **POLYÉLÉOS**

### ***Les versets du Psaume 134***

**Louez le Nom du Seigneur, louez-le, serviteurs du Seigneur. Alléluia.**

**Qui vous tenez dans la maison du Seigneur, dans les parvis de la maison de notre Dieu. Alléluia.**

**Louez le Seigneur car le Seigneur est bon ; chantez à son Nom car il est favorable. Alléluia.**

**Car le Seigneur s'est choisi Jacob, Israël pour qu'il lui appartînt. Alléluia.**

**Je sais que le Seigneur est grand et que notre Seigneur est au-dessus de tous les dieux. Alléluia.**

**Tout ce que le Seigneur veut, il le fait dans les cieux et sur la terre, dans les mers et dans tous les abîmes. Alléluia.**

**Il fait monter les nuages des extrémités de la terre. Il produit les éclairs et la pluie, il tire le vent de Ses trésors. Alléluia.**

**Maison d'Israël, bénissez le Seigneur. Maison d'Aaron, bénissez le Seigneur. Alléluia.**

**Maison de Lévi, bénissez le Seigneur ; vous qui craignez le Seigneur, bénissez le Seigneur. Alléluia.**

**Que de Sion l'on bénisse le Seigneur, qui habite à Jérusalem. Alléluia.**

## **Mégalynaire**

**De l'Archange nous empruntons la voix pour te chanter: \* Vierge pure et pleine de grâce, \* réjouis-toi, le Seigneur est avec toi.**

## **Cathisme, t. 4**

**Venu du ciel, Gabriel dit à la Vierge sainte: Réjouis-toi, \* car dans ton sein tu concevras \* le Dieu d'avant les siècles, celui qui assembla \* par sa parole les confins de l'univers. \* Marie, alors, lui répondit: \* Comment aurai-je un Fils, moi qui suis inépousée? \* A-t-on vu jamais qu'un enfant \* sans semence fût engendré? \* Mais, s'expliquant, l'Ange dit à la Vierge Mère de Dieu: \* L'Esprit saint viendra sur toi \* et de son ombre te couvrira la puissance du Très-Haut.**

**Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit, maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.**

**Gabriel fut envoyé vers la Vierge immaculée \* et lui révéla l'ineffable joie: \* Sans semence tu concevras, et sans connaître la corruption, \* car le Dieu d'avant les siècles, tu l'auras comme Fils; \* il sauvera le peuple de ses péchés; \* tel est le témoignage de qui m'envoie te déclarer: \* Vierge bénie, réjouis-toi, \* qui enfantes de façon virginale \* et demeures vierge même après l'enfantement.**

## ***Évangile selon Saint Luc***

**En ces jours-là, Marie partit et se rendit en hâte vers la région montagneuse, dans une ville de Juda. Elle entra chez Zacharie et salua Élisabeth. Et il advint, dès qu'Élisabeth eut entendu la salutation de Marie, que l'enfant tressaillit dans son sein et Élisabeth fut remplie d'Esprit Saint. Alors elle poussa un grand cri et dit: «Bénie es-tu entre les femmes, et béni le fruit de ton sein! Et comment m'est-il donné que vienne à moi la mère de mon Seigneur? Car, vois-tu, dès l'instant où ta salutation a frappé mes oreilles, l'enfant a tressailli d'allégresse en mon sein. Oui, bienheureuse celle qui a cru en l'accomplissement de qui lui a été dit de la part du Seigneur!» Marie dit alors: «Mon âme exalte le Seigneur, et mon esprit tressaille de joie en Dieu mon Sauveur, parce qu'il a jeté les yeux sur l'abaissement de sa servante. Oui, désormais toutes les générations me diront bienheureuse, car le Tout-Puissant a fait pour moi de grandes choses. Saint est son nom»; Marie demeura avec elle environ trois mois, puis elle s'en retourna chez elle.**

## **t. 2**

**En ce jour Gabriel annonce la bonne nouvelle à la Pleine de grâce: \* Réjouis-toi, ô Vierge inépousée, \* ne crains pas l'étrangeté de mon aspect, \* car je suis un archange \* et, tandis que le serpent jadis fut pour Eve une source de deuil, \* c'est la joie que je t'annonce à**

**présent: \* tu resteras vierge pour mettre au monde le Seigneur.**

## **Canon de la fête et Triode**

### **Ode 1, t. 4**

**« Ma bouche s'ouvrira \* et s'emplira de l'Esprit saint: \* j'adresse mon poème à la Mère du Roi; \* et l'on me verra, en cette fête solennelle, \* chanter avec allégresse sa Conception. »**

**Que te chante, notre Dame, ton ancêtre David, \* faisant vibrer la lyre de l'Esprit: \* Ecoute, ma fille, l'allègre voix \* de l'Ange t'annonçant \* la joie inexprimable.**

### ***L'Ange***

**Toute-pure, je te crie joyeusement: \* incline ton oreille, écoute-moi, \* je t'annonce la conception virginale de Dieu; \* car tu as trouvé devant le Seigneur \* la grâce que nulle autre n'a trouvée.**

### ***La Mère de Dieu***

**De tes paroles, Messenger, \* puissé-je comprendre la signification! \* Comment ce que tu dis se fera-t-il? \* Explique-moi comment je concevrai dans la virginité \* et deviendrai la Mère de mon Créateur.**

### ***L'Ange***

**Tu sembles supputer quelque ruse en mon discours \* et devant ta prudence je me réjouis; courage,**

**Souveraine, car si Dieu le veut, \* sans peine s'accomplit \* ce qui dépasse l'entendement.**

### **Ode 3**

**« Garde sous ta protection, \* ô Mère de Dieu et Source intarissable de la Vie, \* tous les chantres qui t'honorent de leurs hymnes: \* en ta vénérable Conception \* accorde-leur la couronne des vainqueurs. »**

### ***La Mère de Dieu***

**Il n'y a plus de chef en Juda, \* le temps est donc venu \* où doit paraître le Christ, l'espérance des nations; \* mais explique-moi comment \* je l'enfanterai, dans ma virginité.**

### ***L'Ange***

**Vierge, tu veux savoir de moi \* le mode de ta conception, \* mais il est impossible de l'expliquer: \* dans sa puissance créatrice, l'Esprit saint, \* te couvrant de son ombre, en sera l'ouvrier.**

### ***La Mère de Dieu***

**Ma première aïeule, pour avoir suivi \* le conseil du serpent, \* fut exclue des délices divines; \* c'est pourquoi je crains ton étrange salutation, \* prenant bien garde de faillir.**

### ***L'Ange***

**Moi qui me tiens auprès de Dieu, \* je suis envoyé pour te révéler sa volonté; \* pourquoi me craindre ou te**

**garder de moi? \* Vierge toute-pure, c'est moi  
plutôt \* qui te crains et te révère saintement.**

### **Cathisme, t. 8**

**Sur terre est descendu maintenant le Verbe de Dieu; \*  
l'Ange s'est présenté devant la Vierge, lui disant: \*  
Toute-bénie, réjouis-toi, \* qui seule as conservé le  
sceau de la virginité \* en accueillant dans ton sein le  
Verbe d'avant les siècles, le Seigneur, \* afin que de  
l'erreur il sauve en Dieu le genre humain.**

#### **t. 4**

**Gabriel fut envoyé vers la Vierge immaculée \* et lui  
révéla la joie ineffable: \* Sans semence tu concevras,  
et sans connaître la corruption, \* car le Dieu d'avant  
les siècles, tu l'auras comme Fils; \* il sauvera le peuple  
de ses péchés; \* tel est le témoignage de qui m'envoie  
te déclarer: \* Vierge bénie, réjouis-toi, \* qui enfantes  
de façon virginale \* et demeures vierge même après  
l'enfantement.**

#### **Ode 4**

**« Celui qui siège glorieusement \* sur le trône de la  
divinité \* est venu sur la nuée légère: \* c'est Jésus,  
notre divin Sauveur; \* et de sa main toute pure \* il a  
sauvé ceux qui lui chantent: \* Ô Christ notre Dieu,  
gloire à ta puissance. »**

### ***La Mère de Dieu***

**Du Prophète qui jadis \* a prédit l'Emmanuel \*  
j'ai appris que devrait enfanter \* une Vierge sacrée; \*  
mais je désire savoir \* comment la nature des mortels  
\* pourra se mêler à la divinité.**

### ***L'Ange***

**Le buisson ayant reçu le feu \* sans être consumé \*  
nous a déjà révélé \* le mystère ineffable te concernant,  
\* Pleine de grâce, Inépousée, \* car après l'enfantement  
\* tu resteras toujours vierge.**

### ***La Mère de Dieu***

**Héraut de vérité \* resplendissant de l'éclat divin \* du  
Seigneur tout-puissant, \* Gabriel, dis-moi sincèrement  
\* comment j'enfanterai, \* sans dommage pour ma  
virginité, \* dans la chair le Verbe incorporel.**

### ***L'Ange***

**Avec crainte je me tiens, \* ô Vierge, devant toi \*  
comme devant la Reine un serviteur; \* je crains donc  
de te le faire saisir: \* comme pluie sur la toison, \* le  
Verbe du Père sur toi \* descendra, comme bon lui a  
semblé.**

### ***Ode 5***

**« L'univers est transporté \* par ta gloire divine, ô  
Vierge inépousée, \* car tu as porté dans ton sein \* le  
Dieu transcendant, \* et tu mis au monde un Fils  
intemporel \* qui accorde le salut \* à ceux qui chantent  
ta louange. »**

### ***La Mère de Dieu***

**Je suis incapable de saisir \* tes paroles exactement; \*  
bien souvent se sont produits \* par divine puissance  
des prodiges merveilleux, \* les signes et les figures de  
la Loi, \* mais sans connaître d'homme jamais \* une  
vierge n'enfanta.**

### ***L'Ange***

**Tu es surprise, Tout-immaculée, \* mais ton miracle est  
surprenant: \* seule, en effet, tu recevras \* dans ton  
sein le Roi de l'univers \* qui doit y prendre chair; \*  
c'est toi que préfigurent les prophéties, \* leurs énigmes  
et les symboles de la Loi.**

### ***La Mère de Dieu***

**Celui que nul ne peut cerner \* et qui est invisible à  
tous, \* comment pourrait-il habiter \* le sein d'une  
vierge, que lui-même a créé, \* et comment vais-je, de  
plus, \* concevoir ce Dieu, \* le Verbe coéternel au Père  
et à l'Esprit?**

### ***L'Ange***

**Celui qui a promis \* à ton ancêtre David \* de placer le  
fruit de sa lignée \* sur le trône de sa royauté, \* toi  
seule, t'a choisie, \* beauté de Jacob, \* pour que son  
Verbe y séjournât.**

### ***Ode 6***

**« Le prophète Jonas \* priant dans le ventre du poisson  
\* préfigura les trois jours au tombeau en criant: \* A la**

fosse rachète ma vie, \* Jésus, Seigneur des puissances et mon Roi. »

### *La Mère de Dieu*

De tes paroles, Gabriel, \* ayant perçu le son joyeux, \* d'allégresse divine je suis comblée, \* car tu révéles, tu annonces la joie, \* une joie qui n'aura pas de fin.

### *L'Ange*

La joie divine t'est donnée, \* à toi l'entière création \* chante: Divine Epouse, réjouis-toi, \* car seule tu fus d'avance choisie \* comme pure Mère du Fils de Dieu.

### *La Mère de Dieu*

Que soit donc abolie par moi \* la condamnation de la mère des vivants, \* que grâce à moi sa faute aujourd'hui \* soit remise et que par moi \* l'antique dette soit acquittée pleinement!

### *L'Ange*

A ton ancêtre Abraham \* Dieu promet de bénir \* en sa descendance les nations; \* Vierge pure, grâce à toi \* la promesse est accomplie en ce jour.

### *Kondakion, t. 8*

Que retentissent nos accents de victoire en ton honneur, invincible Reine, \* toi qui nous sauves des périls du combat, Mère de Dieu, Vierge souveraine! \* Vers toi montent nos louanges, nos chants d'action de grâce. \* De ton bras puissant dresse autour de nous le plus solide des remparts, \* sauve-nous de tout danger,

**hâte-toi de secourir \* les fidèles qui te chantent:  
\* Réjouis-toi, Epouse inépousée.**

### **Ikos**

**Du ciel fut envoyé un archange éminent \* pour dire à  
la Mère de Dieu: Réjouis-toi; \* et, te voyant, Seigneur,  
prendre corps à sa voix, \* il clame sa surprise et son  
ravissement:**

**Réjouis-toi, qui fais briller notre salut, \* réjouis-toi,  
par qui le mal a disparu, \* réjouis-toi, car tu relèves  
Adam déchu, \* réjouis-toi, car Eve aussi ne pleure  
plus.**

**Réjouis-toi, montagne inaccessible aux pensées  
humaines, \* réjouis- toi, océan insondable même aux  
Ange soustrait, \* réjouis-toi, car du Roi tu deviens le  
trône et le palais, \* réjouis-toi, puisque ton Créateur se  
fait porter par toi.**

**Réjouis-toi, étoile annonciatrice du Soleil levant, \*  
réjouis-toi, sein fertile où Dieu va s'incarnant, \*  
réjouis-toi, par qui la créature se va recréant, \*  
réjouis-toi, par qui le Créateur devient petit enfant.**

**Réjouis-toi, Epouse inépousée.**

### **Ode 7**

**« Ils n'adorèrent pas la créature au lieu du Créateur, \*  
les fidèles du Dieu très-haut, \* mais affrontèrent  
généreusement \* le feu qui les menaçait; \* et ils**

chantaient dans la fournaise: \* Seigneur digne de louange, \* Dieu de nos Pères, béni sois-tu. »

### *La Mère de Dieu*

Tu me révéles qu'en son grand amour \* la Clarté immatérielle \* va s'unir à la matière d'un corps: \* joyeuse nouvelle, divine prédication; \* et c'est pourquoi tu me dis, \* à haute voix, maintenant: \* Béni est le fruit de ton sein.

### *L'Ange*

Souveraine, réjouis-toi, \* Vierge tout-immaculée, \* réjouis-toi, porteuse de Dieu, \* chandelier de la Clarté, \* rédemption d'Eve, retour d'Adam au Paradis, \* montagne sainte, éminente sanctification, \* chambre nuptiale de l'immortalité.

### *La Mère de Dieu*

Par la venue du saint Esprit \* mon âme est purifiée \* et mon corps est sanctifié, \* mon être devient le temple de Dieu, \* le tabernacle divinement paré, \* le sanctuaire vivant \* et la pure Mère de la Vie.

### *L'Ange*

Comme chambre nuptiale construite par Dieu \* et comme lampe resplendissante je te vois; \* à présent, comme arche d'or, \* Vierge tout-immaculée, \* reçois l'auteur même de la Loi \* daignant sauver de la corruption \* la nature humaine grâce à toi.

### *Ode 8*

« Ecoute, ma fille, Vierge immaculée, \* et que te dise Gabriel l'éternel dessein formé par le Très-Haut: \* prépare-toi à recevoir ton Dieu; \* car celui que nul espace ne contient \* grâce à toi rencontre les mortels; \* et dans l'allégresse je m'écrie: \* Toutes les œuvres du Seigneur, bénissez le Seigneur. »

### *La Mère de Dieu*

La Vierge répondit: \* L'esprit de tout mortel est dépassé, \* s'il cherche à comprendre les merveilles que tu me dis; \* je suis charmée par tes paroles et cependant \* je crains que par ruse tu ne m'éloignes de Dieu, \* comme Eve, bien que tu aies dit: \* Toutes ses œuvres, bénissez le Seigneur.

### *L'Ange*

A ces paroles Gabriel a répondu: \* Voici ton doute dissipé; \* tu l'as bien dit, l'affaire est difficile à démêler, \* mais te fiant aux paroles de tes lèvres, \* ne doute pas, comme s'il s'agissait d'une fiction, \* crois plutôt à la réalité, puisque je m'écrie joyeusement: \* Toutes ses œuvres, bénissez le Seigneur.

### *La Mère de Dieu*

Telle est la loi donnée par Dieu aux mortels, \* répondit la Vierge immaculée: \* d'un amour commun provient l'enfantement; \* or le plaisir nuptial m'est inconnu; \* comment peux-tu dire que j'enfanterai? \* Je crains quelque ruse en tes paroles, bien que tu aies dit: \* Toutes ses œuvres, bénissez le Seigneur.

## ***L'Ange***

**Vierge sainte, ce que tu dis, \* répondit l'Ange,  
correspond \* aux enfantements ordinaires des  
mortels; \* mais je t'annonce que le vrai Dieu \*  
ineffablement va s'incarner de toi \* comme il le sait; et  
je m'écrie joyeusement: \* Toutes ses œuvres, bénissez  
le Seigneur.**

## ***La Mère de Dieu***

**Tes paroles, dit la Vierge, me semblent vérité, \* car tu  
es venu en Messenger de la joie commune; \* et puisque  
je suis pure d'âme et de corps, \* selon ta parole qu'il  
me soit fait \* et que demeure en moi le Dieu \* pour  
lequel je chante avec toi: \* Toutes ses œuvres, bénissez  
le Seigneur.**

## ***Ode 9***

**Annoncez sur la terre une grande joie \* et chantez  
dans les cieux, \* célébrez la gloire de Dieu.**

**« Que de l'arche vivante de Dieu \* aucune main  
profane n'ose s'approcher, \* mais que nos lèvres  
fidèlement \* ne se lassent de chanter \* pour la Mère de  
Dieu \* l'angélique salutation, \* dans l'allégresse lui  
criant: \* Pleine de grâce, réjouis-toi, \* le Seigneur est  
avec toi. »**

**Annoncez sur la terre une grande joie \* et chantez  
dans les cieux, \* célébrez la gloire de Dieu.**

**En ta divine conception \* qui dépasse  
l'entendement, \* tu ignoras les lois de la nature, \* ô  
Vierge, et dans ton enfantement \* tu échappas aux  
douleurs maternelles, \* bien que de nature périssable;  
c'est pourquoi \* tu mérites d'être saluée ainsi: \*  
Réjouis-toi, Pleine de grâce, \* le Seigneur est avec toi.**

**Annoncez sur la terre une grande joie \* et chantez  
dans les cieux, \* célébrez la gloire de Dieu.**

**D'où vient la source de ton lait, \* ô Vierge immaculée?  
\* Nul mortel ne le saurait expliquer: \* à la nature ton  
sort est étranger, \* puisqu'il dépasse les lois \* d'un  
enfantement normal; c'est pourquoi \* tu mérites  
d'être saluée ainsi: \* Réjouis-toi, Pleine de grâce, \* le  
Seigneur est avec toi.**

**Annoncez sur la terre une grande joie \* et chantez  
dans les cieux, \* célébrez la gloire de Dieu.**

**De ton mystère parlent les Ecritures sacrées, \* ô Mère  
du Très-Haut; \* voyant jadis en effet \* l'échelle te  
préfigurant, \* Jacob s'est écrié: \* Sur elle marche  
notre Dieu; \* c'est pourquoi tu mérites d'être saluée  
ainsi: \* Réjouis-toi, Pleine de grâce, \* le Seigneur est  
avec toi.**

**Annoncez sur la terre une grande joie \* et chantez  
dans les cieux, \* célébrez la gloire de Dieu.**

**Merveilleux prodige, celui qu'ont révélé \* à Moïse,  
divin prophète, \* le feu et le buisson du Sinäi; \* et  
dans la suite des temps \* cherchant son**

**accomplissement, \* il dit: C'est dans la Vierge immaculée \* que je le verrai, lorsqu'on lui dira \* comme à la Mère de Dieu: Réjouis-toi, \* Pleine de grâce, le Seigneur est avec toi.**

**Annoncez sur la terre une grande joie \* et chantez dans les cieux, \* célébrez la gloire de Dieu.**

**Montagne t'appela Daniel en esprit, \* Isaïe, Génitrice de Dieu; \* Gédéon te vit comme toison; \* sanctuaire te nomma David; \* un autre, la porte du Seigneur; \* et l'archange Gabriel \* devant toi s'est écrié: \* Réjouis-toi, Pleine de grâce, \* le Seigneur est avec toi.**

### **Exapostilaire (t. 2)**

**Le chef des puissances angéliques fut envoyé \* vers la Vierge pure par le Dieu tout-puissant \* lui annoncer l'étrange et ineffable merveille: \* l'incarnation de Dieu et son enfantement virginal, \* afin de recréer l'ensemble du genre humain. \* Peuples, répandez-en la bonne nouvelle.**

**Réjouis-toi, divine Mère délivrant \* le premier père de l'antique malédiction; \* réjouis-toi, vénérable Mère de Dieu, \* réjouis-toi, mystique buisson; \* réjouis-toi, lampe d'or et trône royal, \* réjouis-toi, échelle et porte du Seigneur; \* réjouis-toi, nuée légère, char divin, \* réjouis-toi, sanctuaire, montagne sacrée, \* tabernacle, table où repose le pain de vie, \* urne contenant la manne des cieux; \* réjouis-toi, qui délivres la mère des vivants.**

## **Laudes, t. 1**

**De la voûte des cieux \* Gabriel, prenant son vol, \* est descendu à Nazareth \* vers la Vierge Marie, pour lui dire: Réjouis-toi; \* le Fils que tu concevras \* précède le premier père dans le temps, \* c'est le créateur de l'univers \* et le rédempteur de tous ceux qui te crient: \* Vierge pure, réjouis-toi.**

**Devant la Vierge Gabriel, \* lui portant la bonne nouvelle depuis le ciel, \* s'écria: Réjouis-toi, \* car tu vas concevoir en ton sein, \* dans les limites de ta chair, \* celui que le monde entier ne pourrait contenir \* et tu porteras visiblement \* celui que le Père a fait surgir \* comme Soleil avant l'étoile du matin.**

**Le Verbe coéternel \* du Père qui précède tous les temps, \* sans quitter les hauteurs célestes, \* est descendu vers notre infime condition, \* par extrême compassion, \* prenant en pitié \* notre nature déchue \* et, assumant la misère d'Adam, \* il prit une forme étrangère à sa divinité.**

**Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit, maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen. t. 2**

**En ce jour est révélé le mystère éternel \* et le Fils de Dieu devient Fils de l'homme afin de prendre en lui \* ce qu'il y a de moins bon, pour me donner ce qu'il a de meilleur; \* jadis Adam fut trompé: \* voulant devenir semblable à Dieu, il n'y parvint pas; \* mais Dieu**

lui-même à présent devient homme pour  
qu'Adam devienne Dieu. \* Que se réjouisse la  
création, \* que la nature danse de joie, \* puisque  
l'Archange, plein de respect, vient dire à la Vierge:  
Réjouis-toi! \* changeant en allégresse le deuil \* de nos  
premiers parents. \* Toi qui par amour t'es incarné, \*  
Seigneur notre Dieu, gloire à toi.

### **Tropaire, t. 4**

Aujourd'hui, c'est l'aurore de notre salut, \* où se  
manifeste le mystère éternel: \* le Fils de Dieu devient  
fils de la Vierge \* et Gabriel annonce cette grâce. \*  
Avec l'Ange disons donc à la Mère de Dieu: \*  
Réjouis-toi, Pleine de grâce, le Seigneur est avec toi.

Il est digne en vérité de te célébrer, ô Mère de Dieu!  
Bienheureuse à jamais et très pure et Mère de notre  
Dieu. Toi plus vénérable que les Chérubins, et  
incomparablement plus glorieuse que les Séraphins,  
qui sans tache enfantas Dieu le Verbe, toi  
véritablement la Mère de Dieu, nous t'exaltons.

Seigneur, aie pitié. **3 fois.**

Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit,  
maintenant et toujours et pour les siècles des siècles.  
Amen.

Par les prières de nos saints pères, Seigneur  
Jésus-Christ, aie pitié de nous. Amen.